

PRIMJENA HUMORISTIČKOG CRTEŽA U NASTAVI STRANIH JEZIKA

»Nimm's mit Humor!« — glasi poznata njemačka uzrečica, koja se može primijeniti u svakoj prilici, bilo da nasred auto-puta ostanete bez kapi benzina, bilo da je vaš vlak krenuo upravo kad ste stigli na peron, ili... Ona pomaže čovjeku da lakše podnese neugodnosti i da život prihvati vedrije.

Slično je i s nastavom stranih jezika. Treba je stalno osvježavati, da ne postane suhoparna, kruta. Zato i pronalazimo stalno nove mogućnosti da svojim učenicima olakšamo učenje stranih jezika, da im sam predmet što više približimo i da ih što više zainteresiramo. Početna motivacija često nije dovoljna, ona s vremenom jenjava, treba joj dati nove impulse, prije svega novim auditivnim i vizuelnim materijalima (pjesmama, zanimljivim, psihološkim testovima, križalkama, dijapozitivima, slikama).

Slika je stekla svoje stalno mjesto u nastavi stranih jezika, ona prenosi potrebne informacije brzo i jednostavno. Ako pri tome postoji doza humora, ona je uvjerljivija. Stoga je vrlo zgodno upotrijebiti karikaturu, odnosno crtanu šalu (»vic«). No kakvu šalu izabrati? — Ona mora:

- biti primjerena dobi i predznanju učenika
- počivati na motivima poznatim pripovjedaču i slušaocu (ako je treba objašnjavati, šala gubi na vrijednosti i djelotvornosti)
- nositi neku poruku (»vic« obično ističe ono sakriveno nešto što izaziva naše asocijacije u određenom smjeru, moramo, dakle, uskladiti poruku s našom temom)
- odisati duhom i mentalitetom naroda čiji se jezik uči.

Isto tako moramo unaprijed odrediti što želimo postići ubacivanjem crtane šale u nastavu i u kojem ćemo to trenutku učiniti. Neka će nam šala poslužiti da samo ocrtamo temu i da joj damo konture, druga da objasnimo određene jezične ili sociokulturne fenomene, treća za uvježbavanje određenih jezičnih struktura, četvrta za proširivanje već poznatog vokabulara, peta kao uvod u diskusiju.

I ja se u nastavi češće služim crtanim šalama. Vidjela sam da mi to znatno oživljava sat i da su učenici nakon toga aktivniji i budriji. Ovdje ću iznijeti nekoliko primjera iz svoje prakse. U udžbenicima stranih jezika postoji nekoliko tipičnih tema — govori se o putovanju, prometu, emancipaciji, odnosno ravnopravnosti. Zato sam i izabrala tri crtane šale s tom tematikom.

Prvu sliku možemo iskoristiti za:

- opisvanje

uvježbavanje prezenta: Was macht sie?
Was machen die Kinder?

uvježbavanje prezenta modalnih glagola: Was muß sie noch machen?

- uvježbavanje određenih funkcija

čudenje s primjesom ljutnje:

Siehst du denn nicht, daß ich keine Zeit habe?!
Siehst du denn nicht, daß ich viel zu tun habe?!



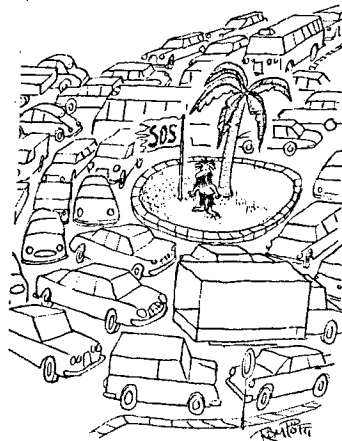
Was willst du denn?
 Was ist denn wieder los?
 predbacivanje:

Du könntest auch mal die Kinder füttern /baden/wickeln/ zu Bett bringen!
 Warum hilfst du mir nie aufzuräumen?!

— uvod u diskusiju: Hausfrau oder Berufsfrau?
 Gleichberechtigung- gibt's die?
 Warum bleiben in der BR Deutschland viele
 Frauen zu Hause?

Druga slika poslužila mi je:

- kao uvod u razgovor o temi »promet«
- za objašnjenje novog vokabulara:
 der Verkehr / dicht / die Verkehrsstauung
 / auf die andere Straßenseite kommen /
 hinübergehen / drüben
- kao poticaj na davanje prijedloga o reguliranju prometa
- za uvježbavanje određenih funkcija
 izricanje subjektivnog mišljenja:
 Ich halte die ganze Entwicklung für falsch.
 Meiner Meinung nach sollte ...
 Ich finde, daß man ...



izricanje prijedloga s primjesom rezignacije:

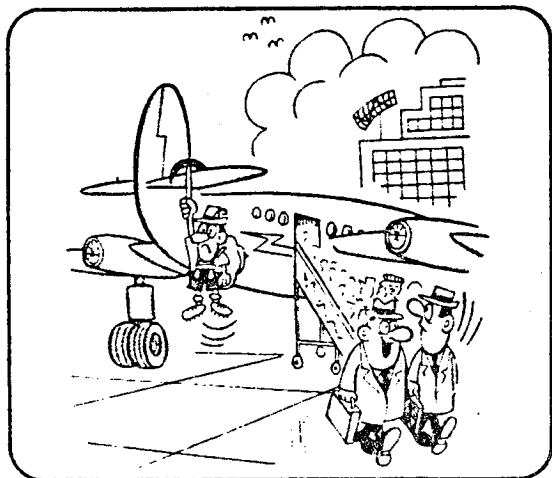
Man sollte überhaupt nur noch zu Fuß gehen.

Man sollte überhaupt nur noch mit der Straßenbahn fahren.

Treću sliku primijenila sam:

- prilikom obrade perfekta glagola sa »sein« (ich bin geflogen / gewesen / gekommen / geblieben / wir sind viel gereist / wir sind gelandet), i to najprije pomoću pitanja i odgovora, a zatim u obliku priče o dvojici svjetskih putnika koji su obišli čitav svijet
- kao uvod u vrlo aktualnu temu: Sicherheit im Flugverkehr — gibt's sie noch?

Na kraju bih željela podsjetiti da vizuelna pomagala moraju ostati uistinu samo pomagala, tj. impulsi i odskočna daska za jezično izražavanje.



Über die Alpen sind wir doch ziemlich niedrig
geflogen, nicht?